



Dezember 2018

Liebe Mitglieder, Partner und Freunde des Estnischen Deutschlehrerverbandes!

Das Jahr nähert sich dem Ende. Wir freuen uns, dass es wieder ein erfolgreiches und arbeitsintensives Jahr für den Estnischen Deutschlehrerverband war. Dafür bedanken wir uns bei unseren Verbandsmitgliedern, Kooperationspartnern und Deutschlernenden. Über unsere Aktivitäten im Jahr 2018 wollen wir Sie mit dem vorliegenden Rundbrief informieren.

UNSERE FORTBILDUNGSVERANSTALTUNGEN

Die Jahreskonferenz „Deutsch innovativ“ fand am 17.03.2018 in Tallinn im Rahmen des Nordplus-Projekts „Sustainable Education of Teachers of German - The Need of Exchanging Ideas and Creating Innovation in Teaching German in Denmark, Estonia and Norway“ statt.

Vorträge:

- „Wichtigkeit der deutschen Sprache im Berufsleben, wirtschaftliche Beziehungen zwischen Estland und Deutschland“, Reinhard Wiemer, Deutsche Botschaft Tallinn
- „Die Deutschlehrausbildung an der Universität Tromsø“ Dr. Cathrine Theodorsen, Universität Tromsø
- „Enhancing Teachers' Digital Competencies by HITSA and eTwinning“ Laura Vetik, HITSA

Präsentation der Deutschlehrerverbände aus Dänemark und Norwegen

Vorstellung der Testschulen im Nordplus-Projekt: Nesodden videregående skole (Norwegen), Gymnasium Põlva (Estland), Nærum Gymnasium und Frederiksværk Gymnasium (Dänemark)

Workshops:

- „Produktwerbung auf Deutsch“- zwei Pilotprojekte – Andrea Vaske, Nesodden videregående skole, Norwegen) und Sabine Rolka (U. Pihl videregående skole, Norwegen)
- „Vertieftes Lernen - Komplexe Aufgaben und Projekte“ – Dr. Anja Pietzuch (Norwegen)

- „Innovatives Arbeiten mit bekannten Themen im Deutschunterricht“, kreative Methoden: „Reisen und Beziehungen“ - Lise Høyer (Dänemark)
- Das Lehrwerk „Mit uns“ - Anne Robert (Hueber Verlag)

Traditionell wurde von den Vorstandsmitgliedern der Jahresbericht vorgetragen.

Mit Frieda-Preisen wurden ausgezeichnet:



Grete Elbrecht, Taimi Oidjärv, Anneli Kesksaar

08.-10. August - Sommerseminar des EDLV in Mihkli Gasthaus (Läänemaa)

Projektleiterin Varje Sild.

40 Teilnehmer

Themen:

- “Probier's mal mit Beweglichkeit!” - Caroline Leuzinger und Fabio Niehaus (Deutschland)
- “Mit Musik geht alles leichter” - Caroline Leuzinger und Fabio Niehaus (Deutschland)

- "Im Gewitter der Rosen: Wege durch Leben und Dichtung von deutschsprachigen Lyrikerinnen des XX. Jahrhunderts." - Gael Georges Gustave Frank (Frankreich)
- Stadtrundgang in Haapsalu (Museum Rannarootsi, Ilons Wunderland, Schlosspark, Spitzen und Schals)
- Info vom Vorstand (Signe Ilmjärv)
- e-Koolikott (Kalle Lina)

18.-21. Oktober - Baltische Deutschlehrertage in Lübeck

Leitthema: Rolle der Lehrerpersönlichkeit

Organisation: DAG Lübeck, Signe Ilmjärv – Estnischer Deutschlehrerverband, Anita Jonasta – Deutschlehrerverband Lettland, Edvinas Šimulynas – Litauischer Deutschlehrerverband
Über 100 Teilnehmer, darunter 32 Deutschlehrkräfte aus Estland.

Plenarvorträge

- Monika Janicka (Vizepräsidentin des IDV) DaF-Lehrkräfte – *Schöpfer/innen des Lernerfolgs? Zur Bedeutung der Persönlichkeit von Lehrenden für den DaF-Unterricht aus der Perspektive des IDV*
- Sibylle Draber M. A. (Universität Passau/DAG-Vorstand) *Lehrerpersönlichkeit – Pflicht oder Kür im DaF-Unterricht?*
- Prof. Dr. Hermann Funk (Universität Jena) *Erfolgsfaktor Interaktion: Merkmale guten Fremdsprachenunterrichts mit und ohne Medien*

Podiumsdiskussion zur Umsetzung des DACH-Prinzips im DaF-Unterricht

Moderation: Prof. Dr. Hermann Funk (Universität Jena)

- Martin Herold DAG-Geschäftsführer
- André Moeller Leiter Bildungsprogramme, Deutsche Welle
- Gundega Muceniece DLVL Birute Pukelienė LDV
- Piret Steinberg EDLV
- Gisela Wahl Leiterin der Spracharbeit, Goethe-Institut Riga

Workshops in 4 Phasen

Programm https://www.deutausges.de/media/doc/2018_BDLT_Programm.pdf



Estnische Teilnehmer vor dem Modul Interaktiv zur Vernetzung

Nordplus-Seminar in Kopenhagen

Am 2. November 2018 trafen sich die Vorstände der estnischen, dänischen und norwegischen Deutschlehrerverbände zum zweiten Workshop „**Deutsch innovativ**“ in Kopenhagen, Dänemark.

Das Workshop fing mit dem Vortrag von Andreas Kambskard (Fonden fra Entreprenørskab) *„Innovation and Entrepreneurship in Humanities“* an.

Es folgten drei konsekutive Workshops:

- *Das gute Leben: Identität und Beziehungen* Lise Høyer (DK), Dr. Cathrine Theodorsen mit Studenten – der Universität Tromsø (NO), Jutta Birnbickel (NO), Dr. Anja Pietzuch (NO)
- *Kulturerbe vor Ort* – Aimi Jõesalu (EE), Mette Brusgaard (DK), Jenny Gibson(DK), Andrea Vaske und Sabine Rolka (NO)
- *Produktwerbung auf Deutsch* – Margit Laidvee, Sirle Jõgi und Kalle Lina (EE)

BDLT 2018 Erfahrungsaustausch

Am 17.11 fand in Tallinn ein Seminar zur Weitergabe der in Lübeck erworbenen Erfahrungen statt.

Vorträge hielten Kalle Lina und Inna Erik. Organisation von Zoja Kisilenko.

KOOPERATION MIT UNSEREN PARTNERN

Teilnahme an den Sitzungen der **Arbeitsgruppe „Netzwerk Deutsch“** und an der **Kulturmittlerrunde** in der Deutschen Botschaft, Umsetzung der Werbestrategien für Deutschlernenden (Kalle Lina, Katre Merilaid).

Januar	Seminar der Bildungsnetzwerke in Tallinn (Kalle Lina)
Februar	Vorbereitungstreffen von BDLT in Lübeck (Signe Ilmjärv) Tag der Deutschen Sprache in Rapla (Katre Merilaid, Anneli Kesksaar)
April	Teilnahme am Seminar der Stiftung Innove für die Experten der e-Koolikott in Tallinn (Kalle Lina)
April-Mai	Wettbewerbe für Schüler im Rahmen von SAKSA KEVAD
Mai	Teilnahme am Skype-Treffen für die Vorbereitung des Nordplusprojekts (Margit Laidvee, Aimi Jõesalu, Signe Ilmjärv) Teilnahme am Runden Tisch beim Bildungs- und Wissenschaftsministerium (Kalle Lina) Teilnahme an der Vorstandssitzung und an der Jahresversammlung des Verbandes der Estnischen Fremdsprachenlehrer in Tallinn (Kalle Lina)
Juni	Teilnahme am Seminar der Stiftung Innove für die Experten der e-Koolikott in Tallinn (Kalle Lina)
August	Sommerseminar der Bildungsnetzwerke in Mooste (Kristiina Orm)
September	Teilnahme am Skype-Treffen für die Vorbereitung des Nordplusprojekts (Margit Laidvee, Aimi Jõesalu)
Oktober	Teilnahme am Skype-Treffen für die Vorbereitung des Nordplusprojekts (Margit Laidvee, Aimi Jõesalu)
November	Tag der deutschen Sprache in Türi (Anneli Kesksaar) WS bei der Tagung des Verbandes von Fremdsprachenlehrer (Irina Ševtšenko)
Dezember	Teilnahme am Seminar der Stiftung Innove für die Experten der e-Koolikott in Tallinn (Kalle Lina)

VORSTANDSSITZUNGEN

im Januar, März, August

TÄTIGKEIT DER IT-GRUPPE

Neuerungen der Webseite

AKTIVITÄTEN FÜR SCHÜLER

September-Mai **Wettbewerbe FÜR SCHÜLER**, verfasst von estnischen DeutschlehrerInnen:

- 1.02-31.03 **Online-Quiz über Estland** (<http://edlv.planet.ee/Estland100/>)
- 22.01-1.05 **Deutsch ist cool 2018** (<http://edlv.planet.ee/saksa2018/>)
- 9.-29.04 **Hamburg-Quiz** (<http://edlv.planet.ee/Hamburg2018/>)
- **Scrabble-Wettbewerb** in Regionen und das Finale in Tallinn (Anneli Kesksaar)
- 11.04 Kreativfabrik im Deutschen Gymnasium Kadriorg

5.-8. August Sprachcamp für Schüler*innen in Kloogaranna.

30 TeilnehmerInnen aus ganzem Estland. Das diesjährige Thema war Musik. Gäste - Erfindenker Fabio Niehaus und Caroline Leuzinger (Deutschland, GI); Gael Frank (Frankreich). (Katre Merilaid, Kalle Lina)



EDLV IN MEDIEN

- Jubiläumsausgabe des IDV-Magazins
- "Postimees" am 1.12.18

Aktuelle Informationen über die Verbandsarbeit finden Sie

- auf der Webpage des EDLV www.edlv.ee
- im Blog des EDLV <https://edlvblog.wordpress.com> (Wöchentlich Link-, Webtool- und Apptipps)
- im Blog der IT-Gruppe <http://www.itgrupp.wordpress.com>
- im Facebook EDLV, EDLV-DACHL (DACHL- Informationen erhältlich)

WIR DANKEN ALLEN VERBANDSMITGLIEDERN FÜR IHREN BEITRAG IM VERBANDSLEBEN SOWIE ALLEN UNSEREN PARTNERN FÜR UNSERE ERFOLGREICHE ZUSAMMENARBEIT. UNSER DANKESCHÖN GILT IHNEN:

DeutschlehrerInnen aus Estland

Goethe-Institut Tallinn

Deutsches Kulturinstitut Tallinn

Deutsches Kulturinstitut Tartu

Deutsche Botschaft in Tallinn

Österreichische Botschaft in Tallinn

Bundesministerium für Bildung (Österreich)

Bildungs- und Wissenschaftsministerium

Stiftung Innove

Deutschlehrerverbände in Lettland, Litauen, Finnland, Polen, Dänemark, Norwegen, Frankreich

Der Internationale Deutschlehrerinnen- und Deutschlehrerverband

Deutsche Auslandsgesellschaft

Verband der Estnischen Fremdsprachenlehrer

Stiftung HITSA

Hueber Verlag

Allecto AG

Dialog AG

FROHE WEIHNACHTEN UND EIN GUTES NEUES JAHR

wünscht der Vorstand des Estnischen Deutschlehrerverbandes

Signe Ilmjärv, Margit Laidvee, Kalle Lina, Ene Kübarsepp, Sirle Jõgi, Katre Merilaid,
Kristiina Orm